

A2 Greek Unseen Verse (Euripides) Past Paper: 2017 (Antigone fights with Creon)

Answer all of Section A and one question from Section B.

SECTION A – Language

Unprepared Translation and Comprehension

1 Read the passage and answer questions 1(a) to 1(h).

Antigone says that if Creon exiles her father Oedipus she will kill Creon's son, to whom she is to be married, on their wedding night. When Creon orders her to go with Oedipus, Oedipus recognises the coming fulfilment of a prophecy.

ANTIGONH KPEΩN OIΔIΠOYΣ

AN. On the night I am married, I shall imitate the daughters of Danaus!*
CR. Do you see how bold she is?

AN. My sword shall bear witness to that.
CR. Why are you so keen to avoid this marriage?

AN. συμφεύξομαι τῷδ' ἀθλιωτάτῳ πατρί.
KP. γενναιότης σοι, μωρία δ' ἔνεστί τις.
AN. καὶ ξυνθανοῦμαι γ', ὡς μάθης σαφέστερον.
KP. ἴθ', οὐ φονεύσεις παῖδ' ἐμόν· λείπε χθόνα.
OI. ὦ θύγατερ, αἰνῶ μὲν σε τῆς προθυμίας. 5

AN. ἀλλ' εἰ γαμοίμην, σὺ δὲ μόνος φεύγεις, πάτερ;
OI. μὲν εὐτυχούσα, τὰ μ' ἐγὼ στέρω¹ κακά.
AN. καὶ τίς σε τυφλὸν ὄντα θεραπεύσει, πάτερ;
OI. πεσῶν ὅπου μοι μοῖρα κείσομαι πέδῳ.
AN. ὁ δ' Οἰδίπους ποῦ, καὶ τὰ κλείν' αἰνίγματα²; 10

OI. ὄλωλ'· ἐν ἡμέρῳ μ' ὤλβισ³, ἐν δ' ἀπώλεσεν.
AN. οὐκουν μετασχεῖν κάμῃ δεῖ τῶν σῶν κακῶν;
OI. αἰσχρὰ φυγὴ θυγατρὶ σὺν τυφλῷ πατρί.
AN. οὐ, σωφρονούση⁴ γ', ἀλλὰ γενναία, πάτερ.
OI. νῦν χρησμός, ὦ παῖ, Λοξίου περαίνεται. 15

AN. ὁ ποῖος; ἀλλ' ἢ πρὸς κακοῖς ἐρεῖς κακά;
OI. ἐν ταῖς Ἀθήναις κατθανεῖν μ' ἀλώμενον⁵.
AN. ποῦ; τίς σε πύργος Ἀτθίδος προσδέξεται;
OI. ἱερός Κολωνός, δῶμαθ' ἱππίου θεοῦ.
AN. ἀλλ' εἶα⁶, τυφλῷ τῷδ' ὑπηρέτει πατρί,
ἐπεὶ προθυμῇ τῆσδε κοινοῦσθαι φυγῆς. 20

Euripides, *Phoenician Women* 1679–1692, 1703–1709

